

پاکت الف		برگ استعلام بهاء		 ایران ترانسفو	
شماره مناقصه: ۰۰/۰۲۰۰-۲					
تاریخ: ۱۴۰۰/۰۴/۲۷					
مشخصات فنی قابل تامین از جانب تامین کننده	مشخصات فنی مورد نیاز	کد کالا	شرح کالا	ردیف	
	۴کاره - ارتفاع زیر قلاب ۶ متر Lifting speed : 4.0/1.0 Hoist motor output: 1.8/0.55 Duty cycle: 40/25 گروه کاری: 2m	۹۳۵۹۲۸	بالابر پنوماتیک ۲ تن	۱	
توضیحات: - در پیشنهاد فنی ارسالی حتما به مدت اعتبار پیشنهاد، گارانتی و خدمات پس از فروش اشاره گردد.					
مهر و امضا مدیر / مسئول تامین کننده	تایید	تنظیم			
نام و نام خانوادگی:	نام و نام خانوادگی:	نام و نام خانوادگی: میترا عباسی			
امضاء و تاریخ:	امضاء و تاریخ:	امضاء و تاریخ:			

پاکت ب

شماره مناقصه: ۰۰/۰۲۰-۲

تاریخ: ۱۴۰۰/۰۴/۲۷

برگ استعلام بهاء



ایران ترانسفو

قیمت واحد (ریال)	زمانبندی نیاز	واحد	مقدار	کد کالا	شرح کالا	ردیف
		دستگاه	۱	۹۳۵۹۲۸	بالابر پنوماتیک ۲ تن	۱

هزینه حمل به صورت جداگانه در پیش فاکتور قید گردد.
به تاریخ اعتبار قیمت حتما اشاره گردد.

تایید	تنظیم
نام و نام خانوادگی:  امضاء و تاریخ: ۱۴۰۰/۰۶/۲۷	نام و نام خانوادگی: میترا عباسی امضاء و تاریخ: 

نام و نام خانوادگی مدیر/مسئول فروش تأمین کننده:	مدیر فروش/مدیرعامل، شرکت/موسسه.....	اینجانب آقای/خانم.....
مهر و امضاء:	نام و نام خانوادگی:  امضاء و تاریخ: ۱۴۰۰/۰۶/۲۷	قبول کلیه موارد مندرج در شرایط واگذاری پیمان نسبت به ارائه قیمت طبق مشخصات اقدام نموده و هیچ گونه دلیلی مبنی بر عدم آگاهی از شرایط واگذاری را ندارم.

تاریخ:

کد: ۳۰۶۵-۱



ایران ترانسفو

شرکت سهامی عام

[قرارداد]

شماره:.....

تاریخ:.....

شماره دستور خرید:.....

شماره پرونده:.....

این قرارداد بین شرکت ایران ترانسفو (سهامی عام) به شماره ثبت ۱۰۸۲۲ و شناسه ملی ۱۰۱۰۰۴۳۳۸۲۵ و کد اقتصادی ۴۱۱۱۳۳۸۹۸۳۴۴ به نمایندگی آقایان بهزاد ظهیری و سهند علی فلاحتی بعنوان خریدار از یک طرف و شرکت به شماره ثبت و شناسه ملی و کد اقتصادی به نمایندگی آقایان/ خانمها و به عنوان فروشنده و صاحب امضای مجاز بر اساس روزنامه رسمی مورخ (ضمیمه) از طرف دیگر، طبق موارد زیر منعقد و طرفین ضمن عقد لازم خارج ملزم و متعهد به اجرای مفاد آن می باشند:

ماده ۱ - موضوع قرارداد:

موضوع قرارداد عبارتست از خرید

ماده ۲ - مشخصات فنی:

مشخصات فنی موضوع قرارداد بر اساس پیشنهاد فنی شماره مورخ می باشد. فروشنده مسئول عملکرد صحیح موضوع قرارداد بوده و تایید خریدار در خصوص مشخصات فنی ذکر شده رافع مسئولیتهای فروشنده در تامین اقلام موضوع قرارداد با کیفیت مطلوب نمی باشد.

ماده ۳ - مبلغ قرارداد:

مبلغ کل قرارداد براساس پیشنهاد قیمت شماره مورخ و توافق طرفین برای خرید موضوع ماده ۱ قرارداد جمعاً معادل ریال (بحروف) به شرح ذیل می باشد:

قیمت دستگاه به تفکیک ریال (بحروف)

دستمزد نصب و راه اندازی: ریال (بحروف)

هزینه حمل: ریال (بحروف)

این مبلغ بدون احتساب مالیات بر ارزش افزوده می باشد. مبلغ مالیات بر ارزش افزوده در صورت شمول طبق قوانین و مقررات در صورت حساب محاسبه و اعمال خواهد شد و رعایت ماده ۱۶۹ مکرر ق.م.م و ماده ۱۹ ق.م.م بر ارزش افزوده از طرف فروشنده الزامی می باشد.

تبصره ۱: قیمت قرارداد تا پایان مدت قرارداد ثابت بوده و به هر دلیل اعم از تغییر نرخ مصوب سازمان حمایت از مصرف کننده و تولیدکننده، تغییر نرخ ارز، افزایش دستمزد، افزایش تورم، افزایش سربار، اضافات مالیاتی، افزایش نرخ آب، برق، تلفن و غیره، قابل افزایش نمی باشد.

ماده ۴ - مدت قرارداد:

زمان تحویل موضوع قرارداد حداکثر روز کاری پس از پرداخت پیش پرداخت مطابق بند ماده خواهد بود و چنانچه پرداخت پیش پرداخت به عللی به تعویق بیفتد به همان میزان به مدت قرارداد اضافه خواهد شد.

فروشنده تایید می نماید تمام توان خود را در جهت تحویل موضوع قرارداد در سریعترین زمان ممکن و پیش از موعد معمول نماید. مدت زمان صرف شده توسط خریدار جهت بازرسی جزء مدت زمان قرارداد تلقی نخواهد شد.

تبصره ۲: در صورتیکه عوامل فورس ماژور فروشنده را از اجرای تعهدات خود باز دارد معادل همان زمانی که فورس ماژور حاکم می باشد (بدون هیچگونه افزایش قیمت) به مدت قرارداد افزوده خواهد شد.

ماده ۵ - شرایط پرداخت:

در صورت پرداخت پیش پرداخت فروشنده متعهد می گردد بابت تضمین بند یک ماده ۵ قرارداد، یک فقره ضمانتنامه بانکی، معادل مبلغ پیش پرداخت به خریدار واگذار نماید. تضمین فوق یک ماه پس از تست و تایید موضوع قرارداد توسط نماینده خریدار آزادسازی خواهد شد.

تبصره ۳: چنانچه پرداخت صورتحسابهای فروشنده از مدت زمان پیش بینی شده فزونی یابد به میزان روزهای تاخیر در پرداخت از تاخیرهای زمانی احتمالی فروشنده (موضوع ماده ۶) کسر خواهد گردید. جرائم تأمین کننده و دیرکرد پرداخت خریدار بدون درنظر گرفتن سقف جرائم محاسبه و با یکدیگر تهاتر خواهد شد. در صورتیکه میزان جرائم دیرکرد فروشنده از دیرکرد در پرداخت خریدار بیشتر شود فروشنده به میزان اختلاف مبلغ جرائم فروشنده از مبلغ دیرکرد خریدار، جریمه خواهد شد. لازم به ذکر است مبلغ جریمه فوق نمی تواند از ۱۰٪ مبلغ کل قرارداد بیشتر باشد.

تبصره ۴: شماره حساب فروشنده جهت پرداختهای این قرارداد بانک بنام شرکت
ماده ۶ - جریمه تاخیر برای تحویل محمولات:

چنانچه فروشنده از اجرای تعهدات خود نسبت به تحویل موضوع قرارداد در زمان معینه با رعایت شرایط مقرر به استثنای موارد فورس ماژور خودداری نماید خریدار مخیر می باشد به ازای هر روز تاخیر معادل ۰/۰۰۲٪ بهای کالائی که می بایست با رعایت ماده ۴ تحویل نماید به عنوان وجه التزام و جریمه راساً از محل مطالبات فروشنده اعم از صورتحسابهای تأیید شده و غیره و یا تضمین ها وصول نماید و همچنین خریدار مجاز می باشد در صورت تاخیر بیش از یک چهارم کل مدت تحویل قرارداد توسط فروشنده، قرارداد را به طور یکطرفه فسخ و نسبت به وصول مطالبات خود به انضمام کارمزدی معادل ۳۰٪ مبلغ کل قرارداد از محل تضمینها اقدام نماید (حداکثر مبلغ جریمه تاخیر متعلقه به قرارداد معادل ۱۰٪ کل مبلغ قرارداد می باشد) که تضمین این ماده طبق تبصره ۶ ماده ۱۶ خواهد بود.

ماده ۷ - بازرسی و کنترل کیفیت کالا:

فروشنده موظف است اقلام موضوع قرارداد را مطابق مشخصات درخواستی خریدار تحویل نماید. عملیات کنترل و بازرسی، که با حضور نماینده فروشنده و خریدار انجام می گیرد طی صورتجلسه ای، ذکر و به امضاء طرفین خواهد رسید. چنانچه کالای موضوع قرارداد مطابق با مشخصات فنی نبوده و مردود اعلام شود فروشنده موظف است حداکثر ظرف مدت ۳ روز نسبت به اعلام آمادگی جهت کنترل و بازرسی مجدد اقدام نماید.

ماده ۸ - حمل و بسته بندی:

هزینه مربوط به حمل، بسته بندی، بارگیری، تخلیه و بیمه کل کالای موضوع قرارداد از محل فروشنده در به محل خریدار در زنجان به عهده فروشنده می باشد.

ماده ۹ - واگذاری و فسخ قرارداد:

فروشنده بدون اطلاع و تأیید کتبی خریدار به هیچ عنوان مجاز به واگذاری قسمتی و یا کل قرارداد به شرکت یا شخص دیگر نمی باشد در صورت تخلف فروشنده از این ماده و در سایر موارد که فروشنده به تعهدات خود عمل ننماید خریدار مجاز است قرارداد را به طور یک جانبه فسخ و کلیه خساراتی را که متحمل می شود از محل تضمینهای فروشنده برداشت نماید، واگذاری قسمتی و یا کل قرارداد با تأیید کتبی خریدار رافع مسئولیتهای فروشنده نبوده و در هر صورت فروشنده طرف قرارداد با خریدار می باشد و در هر حالت خریدار مسئولیتی در مقابل اشخاص حقیقی یا حقوقی ثالث ندارد.

ماده ۱۰ - تغییرات در مقادیر:

خریدار مجاز است در طول مدت قرارداد تا سقف ۲۵ درصد در مقدار کل و مشخصات موضوع قرارداد بدون هیچگونه افزایش در قیمت واحد قرارداد، افزایش و یا کاهش دهد؛ بدیهی ست موضوع مواد ۴ و ۳ به همان نسبت اضافه و یا کسر خواهد شد.

ماده ۱۱ - موارد غیر مترقبه (فورس ماژور):

موارد غیر مترقبه بر اساس تعاریف و قوانین جمهوری اسلامی ایران به طرفین تسری دارد.

ماده ۱۲ - عدم ممنوعیت قانونی:

فروشنده بدینوسیله رسماً اعلام می دارد که طبق قانون ممنوعیت ایران مصوب ۲۲ دیماه ۱۳۳۷ (۱۲ ژانویه ۱۹۵۹) ممنوع از انعقاد این قرارداد نیست ضمناً فروشنده اعلام می دارد که در ظرف مدت قرارداد هیچ یک از اشخاص را که موجب ممنوعیت قانونی مذکور ممنوع از مداخله بوده و در تبصره یک آن امضاء شده در این قرارداد ذینفع نخواهد کرد و همچنین اعلام می دارد که کلیه مقررات مربوط به منسوبین مامورین رسمی و صاحبان سهام شرکت خریدار را رعایت و ملحوظ خواهد داشت، در صورتیکه خریدار خلاف اعلام فوق الاشعار و یا عدم رعایت تعهدات یاد شده بالا را ثابت نماید، می تواند این قرارداد را یک طرفه فسخ و یا زیانی را که از فسخ قرارداد به خریدار وارد شده از محل تضمین ها و اموال فروشنده جبران نماید، مبلغ و خسارت طبق مفاد قرارداد و قوانین جاری مملکتی تعیین خواهد شد.

ماده ۱۳ - سایر تعهدات طرفین:

۱. تائید خریدار، درخصوص مشخصات فنی یا سایر موارد، رافع مسئولیت های فروشنده در جهت عملکرد صحیح و مطلوب موضوع قرارداد نخواهد بود.
۲. فروشنده موظف به تحویل اقلام موضوع قرارداد مطابق مشخصات فنی مندرج در پیشنهاد فنی شماره مورخ در زمان مقرر به خریدار می باشد .
۳. هر گونه تغییر در مشخصات فنی موضوع قرارداد می بایست با توافق قبلی و کتبی خریدار صورت پذیرد .
۴. چنانچه در طول مدت قرارداد یا بعد از تحویل موضوع قرارداد در اصالت ، کیفیت و مشخصات اقلام ، طبق نظر خریدار مغایرتی مشخص گردد، فروشنده متعهد و موظف به رفع مغایرت در اسرع وقت و پرداخت خسارت احتمالی خواهد بود و در صورت عدم اقدام موثر، خریدار مختار به برداشت از محل مطالبات و تضمینات مربوطه و پیگیری حقوقی می باشد.
۵. نصب و راه اندازی و تست و تحویل قطعی دستگاه ها در محل کارخانه خریدار به عهده فروشنده خواهد بود.
۶. اجزای متشکله مورد نیاز که در مشخصات فنی به آنها اشاره ای نشده است و برای کارکرد صحیح دستگاه های موضوع قرارداد ضروری می باشد، بایستی از جانب فروشنده و بدون هر گونه هزینه ای ، پیش بینی و تحویل خریدار گردد.
۷. هزینه های ایاب و ذهاب نمایندگان خریدار جهت تست و بازرسی در محل فروشنده به عهده خریدار و هزینه های ایاب و ذهاب نمایندگان فروشنده جهت نصب و راه اندازی موضوع قرارداد در محل خریدار و در دوره گارانتی به عهده فروشنده می باشد.
۸. هزینه های اسکان و غذا برای نمایندگان خریدار در زمان تست و بازرسی در محل فروشنده به عهده فروشنده و هزینه های اسکان و غذا برای نمایندگان فروشنده در زمان نصب و راه اندازی و دوره گارانتی در محل خریدار، به عهده خریدار می باشد.

ماده ۱۴ - کسورات قانونی :

کلیه کسورات قانونی موضوع قرارداد به عهده فروشنده می باشد .

ماده ۱۵ - دوره تضمین:

فروشنده از زمان تحویل قطعی جرثقیل موضوع ماده یک قرارداد، به مدت سال گارانتی را تضمین نموده و متعهد می گردد رفع و اصلاح هر گونه عیب و نقص به وجود آمده طی دوره های فوق را ، تضمین نموده و هزینه تهیه و جایگزینی قطعات مذکور را بر عهده خواهد داشت . همچنین فروشنده پس از اتمام دوره گارانتی، ملزم به ارائه خدمات پس از فروش برای ۱۰ سال درخصوص کالای موضوع قرارداد بوده و در صورت اعلام کتبی خریدار ملزم به ارائه سرویس و خدمات مورد نیاز با احتساب هزینه های مربوطه (البته با تائید نماینده خریدار و ارائه اسناد و مدارک مثبت) خواهد بود .

تبصره ۵: در صورت وجود مشکل در کارکرد دستگاه در مدت گارانتی فروشنده موظف است حداکثر ظرف مدت ۳ روز نسبت به رفع مشکل اقدام نماید، در صورت عدم مراجعه حداکثر پس از ۳ روز، خریدار می تواند نسبت به رفع عیب اقدام نموده و هزینه های مربوطه را از فروشنده دریافت کند.

ماده ۱۶ - ضمانت حسن اجرای قرارداد:

چنانچه خریدار به علت عدم انجام تعهدات فروشنده متضرر گردد می تواند تمام و یا بخشی از تضمین دریافتی را به نفع خود بابت جبران خسارت به عمل آمده وصول نماید. تضمین این ماده از محل تبصره ۶ ماده ۱۶ می باشد.

تبصره ۶: فروشنده بایستی یک فقره چک معادل ۲۰٪ کل مبلغ قرارداد جهت تضمین ماده های ۶، ۱۶ و ۱۷ و یک فقره چک معادل ۱۰٪ کل مبلغ قرارداد جهت تضمین ماده ۱۵ قرارداد به خریدار واگذار نماید. تضمین ماده های ۶، ۱۶ و ۱۷ یک ماه پس از تحویل و تست و تایید دستگاه و تضمین ماده ۱۵ پس از اتمام دوره گارانتی ساله و عدم مشاهده هرگونه مغایرتی در عملکرد فروشنده در اجرای مفاد قرارداد توسط خریدار آزاد سازی خواهد شد.

ماده ۱۷ - اولویت قرارداد:

فروشنده موظف است تعهدات موضوع این قرارداد را با توجه به زمان مندرج در ماده ۴ قرارداد در اولویت اول قرارداد در صورتیکه فروشنده به تعهدات خود در این رابطه عمل ننماید به خریدار اختیاری دهد نسبت به نقد نمودن تضمین های فروشنده اقدام نموده و کلیه خسارات وارده را تا سقف وثائق مذکور تامین نماید، بدیهی است اعتراضات فروشنده پس از تامین خسارات و نقد شدن وثائق مورد بررسی قرار خواهد گرفت.

ماده ۱۸ - حل اختلاف:

در صورتیکه در اجرای این قرارداد اختلافی بین خریدار و فروشنده رخ دهد و طرفین نتوانند از طریق مذاکرات دوستانه موضوع را حل و فصل نمایند با مراجعه به دادگاههای ذیصلاح جمهوری اسلامی ایران و بر اساس قوانین جاری عمل خواهد شد.

ماده ۱۹ - رعایت استانداردهای زیست محیطی و ایمنی:

فروشنده متعهد به رعایت استانداردهای زیست محیطی و ایمنی OHSAS 18001, ISO14001 بوده و نیز نحوه بسته بندی کالای ارسالی بایستی بگونه ای باشد که از تخریب احتمالی محیط زیست جلوگیری گردد.

ماده ۲۰ - نشانی طرفین قرارداد:

نشانی خریدار: زنجان، کیلومتر ۴ جاده زنجان - تهران، شرکت ایران ترانسفو.

کد پستی: ۴۵۱۶۱۱۸۷۶۸ - شماره تلفن تماس: ۰۲۴-۳۳۷۹۰۵۹۷

نشانی فروشنده: تلفن: کد پستی:

هر گونه تغییر در نشانیهای فوق باید در اسرع وقت کتباً به طرفین اعلام گردد.

ماده ۲۱ - امضای قرارداد:

این قرارداد در ۲۱ ماده، ۶ تبصره، صفحه و ۳ نسخه در تاریخ فوق امضاء و مبادله گردید و کلیه نسخ دارای اعتبار واحد می باشد. هر گونه تغییری در مفاد قرارداد باید کتباً و با توافق طرفین قرارداد انجام گیرد.

فروشنده

خریدار

ایران ترانسفو (شرکت سهامی عام)

سهند علی فلاحتی

عضو هیئت مدیره

بهزاد ظهیری

عضو هیئت مدیره و مدیر عامل

شرایط شرکت در مناقصه ۲-۰۲۰/۰۰

- ۱- ارائه پاکت مخصوص ارسال مدارک با محتویات مربوطه.
 - ۲- به پیشنهادات مبهم بدون امضاء دریافت شده پس از موعد مقرر، فاقد سپرده و شروطی که موجب تنزل کیفیت فنی و یا افزایش بار مالی باشد ترتیب اثر داده نخواهد شد.
 - ۳- پیشنهادات رسیده در کمیسیون معاملات مفتوح و از بین پیشنهادات، پیشنهادی که از نظر فنی مورد قبول و دارای قیمت پیشنهادی پایین باشد برنده اعلام خواهد شد.
 - ۴- هر گونه مالیات عوارض و کسورات قانونی به عهده برنده مناقصه می باشد، که در صورت لزوم در موقع پرداخت از بهای کالا یا صورت وضعیت کارکرد کسر گردیده و به حساب برنده مناقصه به سازمان مربوطه پرداخت خواهد شد.
 - ۵- در صورتیکه برنده مناقصه حاضر به انجام معامله نگردد، سپرده وی ضبط و با نفر دوم معامله صورت می پذیرد و در صورتی که برنده دوم نیز از معامله امتناع ورزد سپرده وی نیز ضبط خواهد شد.
 - ۶- سپرده مناقصه یا ضمانت نامه برای نفرات اول تا سوم تا مرحله عقد قرارداد نزد ایران ترانسفو باقی خواهد ماند و برای نفرات غیر برنده حداکثر ۹۰ روز پس از بازگشائی پاکتها با درخواست کتبی شرکت کننده در مناقصه آزاد سازی خواهد شد.
 - ۷- هیچ پیشنهاد دهنده حق تماس با خریدار از زمان بازگشائی پاکات تا مرحله انعقاد قرارداد را ندارد.
 - ۸- هرگونه اعمال نفوذ در بررسی فنی و بازرگانی توسط پیشنهاد دهنده از هنگام بازگشائی پاکات تا انعقاد قرارداد برای خریدار منجر به رد پیشنهاد خواهد شد.
 - ۹- پیشنهادات قیمت بایستی خوانا و بدون قید و شرط در داخل پاکت در بسته و تا آخر وقت اداری (ساعت ۵ بعد از ظهر) ۱۵ روز کاری پس از تاریخ چاپ آگهی به قسمت خرید ماشین آلات واحد بازرگانی شرکت ایران ترانسفو دفتر زنجان تحویل گردد.
 - ۱۰- محل تحویل دستگاه و ارائه خدمات درب شرکت خریدار در زنجان بوده و هزینه حمل به عهده برنده مناقصه می باشد.
 - ۱۱- هزینه آموزش به عهده برنده مناقصه می باشد.
 - ۱۲- شرکت ایران ترانسفو در رد یا قبول کلیه و یا هر یک از پیشنهادات مختار است.
 - ۱۳- بازگشایی پاکات بصورت غیر حضوری انجام خواهد شد.
 - ۱۴- سایر اطلاعات و جزئیات در اسناد مناقصه مندرج می باشد.
 - ۱۵- هزینه چاپ آگهی به عهده برنده مناقصه می باشد.
 - ۱۶- شرایط قرارداد (۵ صفحه به پیوست)، جزء لاینفک شرایط مناقصه می باشد.
- موارد فوق رویت گردید و مورد قبول اینجانب مدیر مسئول یا نماینده تام الاختیار شرکت / فروشگاه می باشد.

نام و نام خانوادگی، امضاء و مهر شرکت



مدارک لازم جهت شرکت در مناقصه ۰۰/۰۲۰-۲

پاکت الف حاوی:

۱- فیش واریزی یا ضمانت نامه بانکی به مبلغ ۵۰.۰۰۰.۰۰۰ ریال به شماره شبا IR430130100000000001010104 بانک رفاه کارگران- شعبه ایران ترانسفو زنجان. (لطفاً اطلاعات کامل از قبیل نام اشخاص حقیقی/ حقوقی، شناسه ملی/کد ملی، کد اقتصادی اشخاص حقوقی، آدرس و تلفن پشت فیش واریزی یا ضمانت نامه بانکی قید گردد.)
اطلاعات شرکت ایران ترانسفو:

کد اقتصادی: ۴۱۱۱۳۳۸۹۸۳۴۴، شناسه ملی: ۱۰۱۰۰۴۳۲۸۲۵، کد پستی: ۴۵۱۶۱۱۸۷۶۸، شماره ثبت: ۱۰۸۲۲
۲- سوابق کاری

۳- مدارک و مشخصات فنی و کاتالوگهای مربوط به کالاهای ردیف ۱ برگه پاکت الف

۴- برگ تائید شده شرایط شرکت در مناقصه.

پاکت ب حاوی:

۵- قیمت پیشنهادی.

۶- ارائه قیمت می بایستی دربرگه پاکت ب شرکت ایران ترانسفو که حاوی نوع، مقدار کالا و زمانبندی تحویل می باشد، انجام پذیرد.

۷- پاکت الف و ب باید به صورت دربسته و لاک و مهر شده در پاکت مخصوص ارسال مدارک قرار گرفته و توسط پست پیشتاز و یا به صورت دستی به نحوی ارسال شوند که حداکثر تا ۱۵ روز کاری پس از تاریخ چاپ آگهی از طریق آدرس ذیل دریافت گردد:

آدرس: زنجان-کیلومتر ۴ جاده زنجان تهران- شرکت ایران ترانسفو- واحد خرید ماشین آلات و تجهیزات- خانم عباسی تلفن ۰۲۴-۳۳۷۹۰۵۹۷